



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΠΡΕΣΒΕΙΑ ΒΟΝΝΗΣ
Γραφείο Τύπου και Πληροφοριών

Βόννη, 29 Απριλίου 1997
Αρ. Πρωτ. 80.2 / 278
Συντάκτης: ΑΒΚ

Προς: Υπουργείο Τύπου και ΜΜΕ / Δνση Α'

Κοιν.: - " " " / Γραφείο κ. Υπουργού
- " " " / Γραφείο κ. Γ.Γ.Τ.
- " " " / Γραφείο κ. Γ.Γ.Ε.
- " " " / Δνση Γ'
- " " " / Γραφεία Τύπου Αμβούργου και Μονάχου
- (Ε.Δ.: κ. Πρέσβυ)

Συνέντευξη του Πρωθυπουργού στο Ραδιοφωνικό Δίκτυο Έσσης

Στα πλαίσια της εκπομπής "Heute aktuell" ("Σημερινά Επίκαιρα") του ως άνω Ραδιοφωνικού Δικτύου (Hessischer Rundfunk), μεταδόθηκε η κάτωθι συνέντευξη που παρεχώρησε χθές ο κ. Πρωθυπουργός στην διαπρεπή δημοσιογράφο Ulrike Holler (Ουλρίκε Χόλλερ), και την οποία παραθέτουμε σε πλήρη μετάφραση:

/// ΔΗΜΟΣΙΟΓΡΑΦΟΣ: Επίσκεψη του Κωνσταντίνου Σημίτη, του Πρωθυπουργού της Ελλάδος στην Γερμανία, απονομή του τίτλου του Επιτίμου Διδάκτορος στο Μάρμπουργκ και σήμερα συνομιλίες με τον Πρωθυπουργό της Έσσης. Τώρα στην εκπομπή μας. Καλώς ήλθατε, κύριε Καθηγητά Σημίτη. Σήμερα το βράδυ επιστρέφετε στην Ελλάδα. Με ποιά συναισθήματα, με ποιές αναμνήσεις; Ήταν ένα καλό ταξίδι;

ΠΡΩΘΥΠΟΥΡΓΟΣ: Ήταν ένα πολύ χρήσιμο ταξίδι. Συζητήσαμε στη Βόννη με τον Καγκελλάριο αλλά και στο Βίζμπαντεν με τον κύριο Άιχελ διάφορα προβλήματα που αφορούν την Ελλάδα και την Ευρωπαϊκή Ένωση και πιστεύω ότι από τις συνομιλίες αυτές θα προκύψει μια ακόμη καλύτερη συνεργασία. Υπάρχουν βέβαια θέματα στα οποία έχουμε διαφορετικές απόψεις. Υπάρχουν όμως και θέματα όπου οι απόψεις ταυτίζονται και στα οποία μπορεί κανείς πάντα να εξετάζει, πώς μπορεί να βελτιώσει την συνεργασία.

ΔΗΜΟΣΙΟΓΡΑΦΟΣ: Συζητήσατε πολύ για την Ευρώπη, για την Οικονομική και Νομισματική Ένωση. Την θεώρησέ σας από έξω, αυτήν θα ήθελα να μας λέγατε. Τι θα έπρεπε να αλλάξει σ' αυτόν τον κολοσσό που λέγεται Ευρώπη, ποιές μεταρρυθμίσεις είναι σπουδαιές κατά την άποψή σας;

ΠΡΩΘΥΠΟΥΡΓΟΣ: Ένα απ' τα σπουδαιότερα θέματα στην Ευρώπη την στιγμή αυτή είναι αυτό της ανεργίας. Θα έπρεπε λοιπόν να υπάρχει μια πολιτική σε ευρωπαϊκό επίπεδο, η οποία πράγματι θα καταπολεμά την ανεργία. Γι αυτό είμαστε της άποψης ότι

στη Συνθήκη θα πρέπει να συμπεριλαμβάνεται άρθρο αναφορικά με την Απασχόληση. Βέβαια, αυτό δεν αρκεί, χρειαζόμαστε συγκεκριμένη πολιτική, χρειαζόμαστε συγκεκριμένους προγραμματισμούς. Καταπολεμώντας την ανεργία θα έπρεπε ταυτόχρονα να δεί κανείς τα άλλα προβλήματα, όπως εκείνο της Προστασίας του Περιβάλλοντος. Είναι ένα πολύ σπουδαίο θέμα, αναφορικά με το οποίο θα πρέπει να αλλάξουν πολλά. Για να επιστρέψω στο ερώτημά σας, θα πρέπει η Πολιτική να διαμορφωθεί κατά τρόπο ώστε να είναι πλησιέστερη προς τον πολίτη, πιο κατανοητή για τον πολίτη και η οποία τον βοηθά να λύσει τα προβλήματά του.

ΔΗΜΟΣΙΟΓΡΑΦΟΣ: Έχουν ιδιαίτερα οι έλληνες συμπαιριώτες σας επιφυλάξεις, όταν αναλογίζονται την Ευρώπη, ίσως επειδή η Ευρώπη δεν είναι τόσο κοντά στον πολίτη;

ΠΡΩΘΥΠΟΥΡΓΟΣ: Στην Ελλάδα δεν υπάρχουν σχετικές επιφυλάξεις. Το πιο πολυσυζητημένο πρόβλημα στην Ελλάδα είναι αν υπάρχει μία Ευρώπη των δύο διαφορετικών ταχυτήτων, αν διευρύνεται το χάσμα Βορρά-Νότου, αν ο Βορράς γίνεται όλο και πλουσιότερος ενώ ο Νότος όλο και φτωχότερος. Πιστεύω όμως ακριβώς ότι όταν υπάρχουν συνεργασίες, αν συνεχίσουν να υπάρχουν ευρωπαϊκά προγράμματα που οδηγούν στο να μην υπάρχει μεγάλο χάσμα, στο να μην υπάρχουν μεγάλες διαφορές μεταξύ Βορρά και Νότου, τότε θα οδηγηθούμε στην υπέρβαση τέτοιων προβλημάτων.

ΔΗΜΟΣΙΟΓΡΑΦΟΣ: Πότε θα ενταχθείτε (στην ΟΝΕ);

ΠΡΩΘΥΠΟΥΡΓΟΣ: Έχουμε πει ήδη προ πολλού: Θα ανήκουμε στην δεύτερη ομάδα. Απείχαμε πάρα πολύ (από του να πληρούμε τα κριτήρια), τώρα τα έχουμε πλησιάσει αρκετά. Πρόθεσή μας είναι να ικανοποιήσουμε τα κριτήρια στα τέλη του '98, κι ως φαίνεται, θα το επιτύχουμε.

ΔΗΜΟΣΙΟΓΡΑΦΟΣ: Στο ταξίδι σας ανά την Γερμανία ξαναβρεθήκατε σε πολλούς γνώριμους τόπους, όπου κάποτε σπουδάσατε, όπου κάποτε εργασθήκατε, όπου κάποτε διδάξατε. Ήταν ένα καλό αντάμωμα ή ήταν μια συνάντηση με κάτι που είχε γίνει εν τω μεταξύ λίγο ξένο, επειδή λείπετε πολύν καιρό;

ΠΡΩΘΥΠΟΥΡΓΟΣ: Με κανένα τρόπο, διότι στο Μάρμπουργκ, όπου σπούδασα, στη Φραγκφούρτη, στο Γκίσιπεν έζησα πολύ ευχάριστα βιώματα. Γι αυτό κι έχω και καλές αναμνήσεις. Όταν λοιπόν έχουν έτσι τα πράγματα, τότε οι αναμνήσεις από τους τόπους αυτούς ζωντανεύουν ξανά και ο άνθρωπος αισθάνεται πολύ ευχάριστα.

ΔΗΜΟΣΙΟΓΡΑΦΟΣ: Γιατί σπουδάσατε τότε στη Γερμανία;

ΠΡΩΘΥΠΟΥΡΓΟΣ: Ο βασικός λόγος ήταν ότι το ελληνικό Αστικό Δίκαιο έχει την αφετηρία του στο γερμανικό Αστικό Δίκαιο κι έτσι μπορούσε να αποκτήσει κανείς εδώ μια καλή εκπαίδευση.

ΔΗΜΟΣΙΟΓΡΑΦΟΣ: Αργότερα ξαναγυρίσατε στη Γερμανία, βρήκατε στη Γερμανία, ακριβέστερα στην Έσση, πολιτικό άσυλο, όταν οι συνταγματάρχες έκαναν το πραξικόπημα. Σήμερα μιλούμε συχνά για το οχυρό Ευρώπη. Σας απησυχεί αυτό;

ΠΡΩΘΥΠΟΥΡΓΟΣ: Είναι ένα πρόβλημα, που δικαίως το αναφέρετε. Απ' την άλλη όμως

πρέπει κανείς να προσέξει να μην επιβαρύνει το κλίμα, αν θέλει να αναπτυχθεί η Ευρώπη έτσι, ώστε να έχει μιά καλή σχέση με τους ανθρώπους, με τους φυγάδες από άλλες χώρες. Το ζήσαμε στο παράδειγμα της Αλβανίας. Την στιγμή αυτή ζουν στην Ελλάδα γύρω στις 200.000 Αλβανοί. Γίνονται καλά δεκτοί και βρίσκουν εργασία. Ο πληθυσμός τους αποδέχεται. Αν όμως ο αριθμός τους αυξανόταν κατά πολύ, σε περίπτωση που θα είχαμε εμφύλιο στην Αλβανία, τότε θα ανακύψει πρόβλημα. Θεωρώ λοιπόν ότι έχουν γίνει κάποια πράγματα, θα μπορούσαν όμως να γίνουν περισσότερα για αυτούς που έρχονται από τρίτες χώρες στην Ευρώπη, ταυτόχρονα όμως θα έπρεπε να εξετασθεί, πώς θα μπορούσε να προχωρήσει σιγά-σιγά αυτή η ενσωμάτωση. Όλα δεν μπορούν να γίνουν ταυτόχρονα.

ΔΗΜΟΣΙΟΓΡΑΦΟΣ: Σήμερα επιστρέφετε αεροπορικώς στην Ελλάδα. Σας εύχομαι καλό ταξίδι. Ακούσατε τον Κωνσταντίνο Σημίτη, τον Πρωθυπουργό της Ελλάδος. Σας ευχαριστώ για την συνέντευξη.

ΠΡΩΘΥΠΟΥΡΓΟΣ: Σας ευχαριστώ πολύ, κυρία Χόλλερ. ///

ΣΤΑΘΟΥΛΟΠΟΥΛΟΣ